

## LESSON NOTES

# Upper Beginner S1 #21

## Hong Kong Noodles

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 5 Cultural Insight

# 21

# TRADITIONAL CHINESE

1. 唔該我要碗牛肉拉麵。
2. 唔好意思，拉麵賣晒。
3. 咁要牛肉炒麵啦。
4. 牛肉都賣晒喇。
5. 咁嚟碗雞肉拉麵。
6. 我都話拉麵賣晒囉。

## JYUTPING

1. m4 goi1 ngo5 jiu3 wun2 ngau4 juk6 laai1 min6.
2. m4 hou2 ji3 si6, laai1 min6 maai6 saai3.
3. gam2 jiu3 ngau4 juk6 caau2 min6 laa1.
4. ngau4 juk6 dou1 maai6 saai3 laa3.
5. gam2 lei4 wun2 gai1 juk6 laai1 min6.
6. ngo5 dou1 waa6 laai1 min6 maai6 saai3 lok6.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. A: Excuse me, I would like a beef soup noodle.
2. B: Sorry, soup noodles are sold out.
3. A: Then beef fry noodle.
4. B: Beef is sold out too.
5. A: Then a chicken soup noodle.
6. B: I told you soup noodles are sold out.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
炒麵	caau2 min6	fried noodles	noun
賣晒	maai5 saai3	to sell out	verb
拉麵	laai1 min6	noodles	noun
河粉	ho2 fan2	river noodles	noun
米粉	mai5 fan2	rice noodles	noun
粗面	cou1 min6	thick pasta	noun
油面	jau4 min6	thin pasta	noun
碟	dip6	plate	noun
碗	wun2	bowl	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p>我媽媽嘅炒麵全世界最好味。 ngo5 maa4 maa1 ge3 caau2 min6 cyun4 sai3 gai3 zeoi3 hou2 mei6.</p> <p>My mom cooks the best fried noodles in the world.</p>	<p>呢間鋪嘅麵包一早就買晒。 ni1 gaan1 pou3 ge3 min6 baau1 jat1 zou2 zau6 maai5 saai3.</p> <p>Bread from this shop is always sold out early in the morning.</p>
<p>聽講呢間鋪嘅拉麵好好食。 teng1 gong2 ni1 gaan1 pou3 ge3 laai1 min6 hou2 hou2 sik6.</p> <p>I hear this shop's noodles taste good.</p>	<p>我覺得牛腩同河粉好搭。 ngo5 gok3 dak1 ngau4 naam4 tung4 ho2 fan2 hou2 daap3.</p> <p>I think beef and river noodles are a perfect match.</p>
<p>一碗米粉啊唔該。 jat1 wun2 mai5 fan2 aa1 m4 goi1.</p> <p>A bowl of rice noodles, please.</p>	<p>粗麵食得好飽。 cou1 min6 sik6 dak1 hou2 baau2.</p> <p>I'm full from eating thick pasta.</p>
<p>佢每日都食油面。 keoi5 mui5 jat6 dou1 sik6 jau4 min6.</p> <p>She has thin pasta noodles every day.</p>	<p>兩碟菜就夠喇。 loeng5 dip6 coi3 zau6 gau3 laa3.</p> <p>Two dishes are enough.</p>
<p>男孩在洗碗。 naam4 haai4 zoi6 sai2 wun2</p> <p>The boy is washing the dishes.</p>	

## GRAMMAR

The Focus of this Lesson is the Pattern 都話...囉

我都話拉麵賣晒囉。

"I told you the soup noodles are sold out."

Our grammar point in this lesson comes from this line in the dialogue: 我都話拉麵賣晒囉  
Ngo5 dou1 waa6 laai1 min6 maai6 saai3 lok6 ("I told you the soup noodles are sold out").

What we want to teach you in this lesson is how to say "I told you" or "he/she told you" where you may be a bit angry but you are definitely emphatic: 我都話 *ngo5 dou1 waa6* ("I told you"). We have the subject 我 (*ngo5*), the 都 (*dou1*) there is emphatic and 話 (*waa6*) is "to say." You are essentially saying "I've said."

For instance:

1. 我都話辦公室星期三關門囉  
*Ngo5 dou1 waa6 baan6 gung1 sat1 sing1 kei4 saam1 gwaan1 mun4 lok6*  
"I told you the office is closed on Wednesday."
2. 佢都話佢鐘意紅色個囉  
*Keoi5 dou1 waa6 keoi5 zung1 ji3 hong4 sik1 go2 go3 lok6*  
"She said she likes the red one"
3. 我都話我要一碗車仔面囉  
*ngo5 dou1 waa2 ngo5 jiu3 jat1 wun2 ce1 zai2 min6 lok6*  
"I told you I want a bowl of trailer noodles"

### Language Tip

---

Please pay attention to the last part 囉 (*lok6*). It often goes together with the pattern 我都話 (*ngo5 dou1 waa6*) and shows that you are angry at someone. And you can use this with any pronouns, so you can say 我都話 (*ngo5 dou1 waa6*) or 佢都話 (*keoi5 dou1 waa6*) or 佢哋都話 (*keoi5 dei6 dou1 waa6*). It works with singular and it works with plural.

## CULTURAL INSIGHT

### Getting Your Noodle Fix

---

Hong Kong noodles are not the most sophisticated dishes. Simplicity doesn't mean they're all the same though. Each restaurant tries to outdo the next with just the slightest variation in flavor of the soup and the noodles' texture, whether it's plumper shrimp, more al dente noodles or an extra fragrant broth. Be prepared to have to wait for a table at most popular places, especially during lunchtime. But with the Hong Kong-style lunch culture of

sit-down-eat-pay-leave-immediately, that noodle satisfaction is never too long a wait away.